

**Romania-Zaläu: Eläinlääkäripalvelut**  
**OJ S 89/2022 06/05/2022**  
**Käyttöoikeussopimusta koskeva jälki-ilmoitus**  
**Palvelut**

**Oikeusperusta:**  
Direktiivi 2014/23/EU

---

**I kohta: Hankintaviranomainen/-yksikkö**

**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: DIRECTIA SANITARA VETERINARA SI PENTRU SIGURANTA ALIMENTELOR SALAJ  
Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 4291778  
Postiosoite: Strada Tipografilor, Nr. 7-9  
Postitoimipaikka: Zalau  
NUTS-koodi: RO116 Sälaj  
Postinumero: 450145  
Maa: Romania  
Yhteyshenkilö: Pocola Alexandra  
Sähköpostiosoite: [office-salaj@ansvsa.ro](mailto:office-salaj@ansvsa.ro)  
Puhelin: +40 260612124  
Faksi: +40 26060152  
**Internetiosoite (-osoitteet):**  
Pääasiallinen osoite: <http://salaj.dsvsa.ro/>  
Hankkijaprofiilin osoite: <http://salaj.dsvsa.ro/>

**I.4. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Ministeriö tai muu kansallinen tai liittovaltiotason viranomainen, mukaan lukien sen alue- tai paikallisosastot

**I.5. Pääasiallinen toimiala**

Terveydenhuolto

---

**II kohta: Kohde**

**II.1. Hankinnan laajuus**

**II.1.1. Nimi**

Contract de concesiune servicii veterinare- CSV MARCA

**II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

85200000 Eläinlääkäripalvelut

**II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Palvelut

**II.1.4. Lyhyt kuvaus**

Concesionarea serviciilor prevăzute la art. 15 alin. (2) și (7) din Ordonanța Guvernului nr. 42 /2004, cu modificările și completările ulterioare, respectiv servicii de supraveghere, prevenire, control și eradicare a bolilor la animale, a celor transmisibile de la animale la om, protecția

animalelor și protecția mediului, servicii de identificare și înregistrare a animalelor și a mișcării acestora, în condițiile legii, precum și de corectare a eventualelor erori sau neconformități generate de nerespectarea termenelor de înregistrare sau de greșeli de înregistrare și serviciile prevăzute la art. 15 alin (7) din Ordonanța Guvernului nr. 42/2004, aprobată cu modificări și compeltări prin Legea 215/2004, cu modificările și completările ulterioare, respectiv.

Decontarea în baza contractelor de concesiune a activităților sanitar - veterinare se va face cu aplicarea tarifelor valabile la momentul realizării acestora cu încadrarea în bugetul aprobat cu această destinație.

#### **II.1.5. Arvioitu kokonaisarvo**

#### **II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä käyttöoikeussopimus on jaettu osiin: ei

#### **II.1.7. Hankinnan kokonaisarvo**

Arvo ilman alv:tä: 756 333,33 RON

### **II.2. Kuvaus**

#### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: RO116 Sălaj

Pääasiallinen suorituspaikka: CSV Marca si satele aferente- jud. Salaj

#### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

Concesionarea serviciilor prevăzute la art. 15 alin. (2) și (7) din Ordonanța Guvernului nr. 42 /2004, cu modificările și completările ulterioare, respectiv servicii de supraveghere, prevenire, control și eradicare a bolilor la animale, a celor transmisibile de la animale la om, protecția animalelor și protecția mediului, servicii de identificare și înregistrare a animalelor și a mișcării acestora, în condițiile legii, precum și de corectare a eventualelor erori sau neconformități generate de nerespectarea termenelor de înregistrare sau de greșeli de înregistrare și serviciile prevăzute la art. 15 alin (7) din Ordonanța Guvernului nr. 42/2004, aprobată cu modificări și compeltări prin Legea 215/2004, cu modificările și completările ulterioare, respectiv.

Decontarea în baza contractelor de concesiune a activităților sanitar - veterinare se va face cu aplicarea tarifelor valabile la momentul realizării acestora cu încadrarea în bugetul aprobat cu această destinație.

#### **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Käyttöoikeussopimus tehdään jäljempänä kuvattujen perusteiden nojalla:

- Peruste: Factor tehnic
- Peruste: Pretul ofertei

#### **II.2.7. Käyttöoikeussopimuksen kesto**

Kesto (kuukausina): 48

#### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

#### **II.2.14. Lisätiedot**

### **IV kohta: Menettely**

## IV.1. Kuvaus

### IV.1.1. Menettelyn muoto

Sopimuksetekomenettely ilman ennakkoon julkaistua käyttöoikeussopimusta koskevaa ilmoitusta jäljempänä luetelluissa tapauksissa

Selitys:

In conformitate cu ORDINUL presedintelui Autoritatii Nationale Sanitare Veterinare si pentru Siguranta Alimentelor nr.48I/2021 pentru aprobarea documentatiei de atribuire a contractelor de concesiune prevazute la art. 15 alin. (2) din Ordonanla Guvernului nr.42/2004 privind organizarea activitatii sanitar-veterinare si pentru siguranta alimentelor, aprobata cu modificari si completari prin Legea nr. 215/2004, cu modificarile si completarile ulterioare, care cuprinde conditiile, criteriile, regulile si alte informatii necesare pentru a asigura operatorilor economici o informare: completa, corecta si explicita cu privire la solicitarile autoritatii contractante sau la elementele concesiunii, obiectul contractului si modul de desfagurare a procedurii de atribuire, inclusiv specificatiile tehnice sau documentul descriptiv, conditiile contractuale propuse, formatele si modul de prezentare a documentelor de catre candidati/ofertanti, informatiile privind obligatiile generale aplicabile candidatilor/ ofertantilor : "Procedura se initiaza prin publicarea pe site-ul DSVSA a unui anunt de concesionare, insotit de documentatia de atribuire aferenta si de procedura proprie. Concomitent, DSVSA, in calitate de autoritate contractanta va publica in SEAP pe site-ul [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro) la rubrica „Publicitate anunturi” un anunt publicitar, in baza procedurii proprii, in cuprinsul caruia autoritatea contractanta va informa potentialii ofertanti despre intentia acesteia de a concesiona serviciile sanitar-veterinare.

- Hankinta ei kuulu direktiivin soveltamisalaan

## IV. Hankintamenettelyn keskeiset piirteet

### 1.11.

#### IV.2.Hallinnolliset tiedot

## V kohta: Käyttöoikeussopimuksen tekeminen

---

### Nimi:

Contract de concesiune servicii veterinare- CSV MARCA

Käyttöoikeussopimus/osa tehdään: kyllä

### V.2. Käyttöoikeussopimuksen tekeminen

#### V.2.1. Käyttöoikeussopimuksen tekopäätöksen päivämäärä

11/04/2022

#### V.2.2. Tietoa tarjouksista

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

Pk-yrityksiltä saatujen tarjousten lukumäärä: 0

Muiden EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Muiden kuin EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Sähköisesti toimitettujen tarjousten lukumäärä: 0

Käyttöoikeussopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: ei

#### V.2.3. Käyttöoikeussopimuksen saajan nimi ja osoite

Virallinen nimi: SC VETMARC SRL

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 15956435  
Postiosoite: Loc. Marca, nr.500, Comuna Marca, jud. Salaj  
Postitoimipaikka: Marca  
NUTS-koodi: RO116 Sălaj  
Postinumero: 471553  
Maa: Romania  
Sähköpostiosoite: [sumulansilviu@gmail.com](mailto:sumulansilviu@gmail.com)  
Puhelin: +40 741650006  
Faksi: +40 741650006  
Internetosoite: <http://salaj.dsvsa.ro/>  
Käyttöoikeussopimuksen saaja on pk-yritys: ei

#### **V.2.4. Tietoa käyttöoikeussopimuksen arvosta ja keskeisistä rahoitusehdoista**

Sopimuksen/osan/käyttöoikeussopimuksen alustava arvioitu kokonaisarvo: 756 333,33 RON  
Käyttöoikeussopimuksen/osan kokonaisarvo: 756 333,33 RON

### **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

#### **VI.3. Lisätiedot**

#### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

##### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor  
Postiosoite: Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3  
Postitoimipaikka: Bucuresti  
Postinumero: 030084  
Maa: Romania  
Sähköpostiosoite: [office@cnsr.ro](mailto:office@cnsr.ro)  
Puhelin: +40 213104641  
Faksi: +40 213104642 / +40 218900745  
Internetosoite: <http://www.cnsr.ro>

##### **VI.4.3. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:  
In conformitate cu Legea nr.554/2004 a contenciosului administrativ, orice persoana care se consideri vatamata intr-un drept al sau ori intr-un interes legitim, de catre o autoritate publica, printr-un act administrativ sau prin nesolutionarea in termenul legal a unei cereri, se poate adresa instantei, pentru anulara actului, recunoasterea dreptului pretins sau a interesului legitim si repararea pagubei ce i-a fost cauzata. Interesul legitim poate fi atat privat, cat si public. Se poate adresa instantei de contencios administrativ si persoana vatamata intr-un drept al sau sau intr-un interes legitim printr-un act administrativ cu caracter individual, adresat altui subiect de drept. Inainte de a se adresa instantei de contencios administrativ competente, persoana trebuie se solicite autoritatii publice emitente sau autoritatii ierarhic superioare, daca aceasta exista, in termen de 30 de zile de la data comunicarii actului, revocarea, in tot sau in parte, a acestuia.

#### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

04/05/2022